INDEX
Jacqueline Monsigny
Cavalerul de Petersburg
Versiune 1.01

. . . .

. ‹‹ ›› « » „ ” ' -> '

. Ecaterina – nu Caterina
. Elisa – nu Eliza, Elizei
. Elisabeta – nu Elisaveta
. Petruşka – nu Petruşca
. troica – nu troika
. ucrainean – nu ucrainian
. Kronstadt-ul – nu Kronstadtul
. Versailles-ul, Versailles-ului – nu Versaillesul
. Georges-Albert – nu George-Albert
. Sankt-Petersburg – nu Sanct-Petersburg

NUME PERSOANE – FRANŢA

. Adrien
. Amedée de Villeneuve-Caramey, Villeneuve, Caramey
. Baptistine, Baptistinei
. Beaupéou – valetul regelui Ludovic XV
. Bontemps – valet rege Ludovic al XV-lea
. Elisa, Elisei – doica familiei Villeneuve
. Floris, Floare-de-Mai
. Georges-Albert – maimuţa lui Floris
. Grégoire
. Jeanne-Antoinette Poisson, Jeanne-Antoinettei, Jeanne Antoinette, Jeannette
. Joachim Trotti de la Chétardie – marchiz, ambasador Ludovic XV
. Louis-Armand de Vignerot du Plessis, Duce de Richelieu
. Mailly-Bresle – domnişoarele: Pauline, Paulinei, Hortense, Marie-Anne
. Mailly-Bresle, Mailly - marchizul
. Marie-Marthe – stareţă pension de călugăriţe
. Maximilienne, Maximiliennei, Surâs-de-Vară
. Nobroub – contele = Frérot = regele Ludovic al XV-lea. (L.XV)
. Villepail – apropiat al regelui Ludovic al XV-lea
. Vintimille – prieten/soţ domnişoara Pauline Mailly-Bresle

NUME PERSOANE – RUSIA

. Anna Leopoldovna – regenta rusă
. Bestuşev – boier rus (ministru ?)
. Bismarck – general german în armata rusă
. Buzov – temnicer Schlüsselburg
. Caterina – împărăteasa Rusiei
. Elisabeta Petrovna – ţarevna
. Feodor Tartakovski
. Grauben – căpitan garda regentei ruse
. Julia de Mengden, Fräulein, Juliei – translatoarea regentei ruse

. Lestocq – medicul ţarevnei Elisabeta
. Li Kang Yuin
. Menşikov Alexandru – amant Caterina
. Ostermann şi Münich – miniştrii la curtea rusă
. Petru Mihailov, Petruşka – împăratul Petru cel Mare
. Romanov, Romanovi, Romanovilor -
. Romodanovski, Romo – prinţul, prieten intim Petru cel Mare
. Saratov – Hatmanul Ucrainei
. Ulric-Anton, (Ulric) de Brunswick – prinţ, soţul regentei
. Voronţov – cancelar rus
. Yasmina, Yasminei – prinţesă, fiica lui Selim Paşa

NUME PERSOANE ŞI LOCURI – POLONIA
. Philippa, Philippei / Henrietta, Henriettei
. Kovno – voievodat polonez
. Potocki – căpitan

NUME PERSOANE ŞI LOCURI – SIBERIA
. Feldjaeger, Feldjaegerul, Feldjaegerului – şef convoi ocnaşi
. Zoloti Vorotov – ocnaş – Părintele Del Boccaccio
. Perm , Râbinsk, Kostroma, Nijni-Novgdrod, Kazan,
. Tiumen, Tobolsk, Tomsk, Irkuţk
. Munţii Urali, Ekaterinburg
. Vajda Tamärä – căpetenie romi
. Zingara, Isdör
. Baikal, Baikalul, Baikalului
. Kälo, Käloşi, kälos – trib ţigani
. Guzrati – regina ţiganilor Kälo
. Merzlota, merzlota, merzlotei – fenomen de ultra-îngheţare în Siberia
. Soare-Apune – vest

NUME PERSOANE ŞI LOCURI – MONGOLIA
. Bobo Noor – căpetenia eunucilor, apropiat han mongol
. Galdan Tsereng Han – Mare Mogul

NUME PERSOANE ŞI LOCURI – CHINA
. Budha
. Buo-Cha-Gi – nume chinez pentru părintele Del Boccaccio
. Chong – mandarin
. K'ien-Long – împăratul Chinei
. Ming – dinastie chineză
. Pa-Li-Kao – pod în Pekin

NUME LOCURI – FRANŢA
. Mortefontaine
. Pont-Neuf – pod peste Sena
. Versailles, Versailles-ul, Versailles-ului

NUME LOCURI – RUSIA
. Baku
. Daina, Dainei – râu la graniţa polono-rusă
. Dubino – locul copilăriei lui Adrien şi Floris
. Ekaterinburg
. Kronstadt, Kronstadt-ul
. Ladoga – lac lângă fortăreaţa Schlüsselburg
. Neva, Nevei – fluviu

. Novgorod, Novgorodul, Novgorodului
. Oranienbaum
. Oranienburg - orăşel
. Peterhof – reşedinţă
. Petersburg, Petersburgul, Petersburgului – capitala Rusiei ţariste
. Preobrajenski – regiment
. Sankt-Petersburg, Sankt-Petersburgul, Sankt-Petersburgului
. Schlüsselburg, Schlüsselburgul, Schlüsselburgului, Schlüssel – fortăreaţă

ALTE CUVINTE

. Aï... Aï... Aï... Alla Verdi! – chemare la luptă (ucraineană)
. brandemburguri, brandemburgurile
. de-a-ndăratelea
. finuţ, finuţule
. franţuji, franţujii, franţujilor
. frăţioare
. generalissim
. Herr
. Iisus, Iisuse, Iosif, Iosife
. knut
. ma mère
. mamuşca
. négligé -
. Reginuţa, Reginuţă
. rufi, rufii – monede ruseşti
. ţarevnă, ţarevne, ţarevna, ţarevnei
. ţarskaia krovi = sânge de ţar, sânge regesc